

Опера нищих

(ПЕПУШ Йоганн Кристоф)

Опера в трёх действиях

Либретто Гэя

Действие происходит в Англии в XVIII веке.

Действие первое. Дом мистера Пичэма. Мистер Пичэм – руководитель крупной воровской организации; члены её находятся у него в полном подчинении и обязаны сдавать ему всю награбленную добычу, которую он пускает в продажу. Одновременно Пичэм – агент полиции, и выдаёт ей тех грабителей, которые не удовлетворяют его. Пичэм сидит в своей комнате, проверяя счётную книгу с именами всех его подчинённых и с перечнем добытых ими вещей. Он внимательно изучают список для того, чтобы на следующем заседании суд знать, кому следует помочь, а кого выдать, чтобы избавиться от негодного члена шайки.

Его жена сообщает ему свои наблюдения: их дочь Полли приглянулась видному члену их организации капитану Мэки, да и он пришёлся ей по душе. Отец готов предоставить Полли полную свободу, лишь бы дело не дошло до свадьбы, тогда, конечно, всё пропадёт, и они окажутся во власти зятя. Миссис Пичэм успокаивает своего супруга, однако сама встревожена возможностью такого оборота дела, и решается выведать всё у Фильча. Это

юноша, подающий большие надежды на своём поприще, являющийся вполне доверенным лицом семейства Пичэм.

Миссис Пичэм узнаёт, что Полли действительно тайно обвенчалась с капитаном. С ужасом сообщает она об этом своему мужу в присутствии самой Полли, которую она осыпает бранью и упрёками. Она всегда знала, что Полли глупа, а теперь ещё захотела подражать благородным дамам и сделала такую глупость. И уж если захотела венчаться, то зачем же ввела в их семью уличного вора. Отец желает, чтобы сама Полли сказала, так ли всё это; Полли подтверждает, что брак действительно совершился и что она любит своего мужа. Мать падает в обморок. После того, как двумя стаканами водки удалось привести её в себя, семейная беседа продолжается. Сам Пичэм находит выход из положения. Он интересуется, не входило ли в расчёты Полли, выйдя замуж за капитана, скоро овдоветь и получить после него богатое наследство; если это так, то поступок её делается вполне понятным.

Полли повторяет, что она любит капитана и не понимает, что хочет сказать отец. Он объясняет: пусть она выведаёт, насколько капитан богат, на следующем суде выдаст его, и она станет богатой вдовой. Полли приходит в ужас от советов отца и решает спасти капитана. Она предупреждает его, что её родители готовят улики против него, и советует ему скрыться, пока все опять не наладится. Они прощаются.

Действие второе. Таверна около Ньюгэтской тюрьмы. За столом сидит вся шайка капитана Мэки: они пьют и курят. Входит капитан. Он рассказывает, что повздорил с мистером Пичэмом и должен на некоторое время исчезнуть; но их размолвка нисколько не должна влиять на отношение к мистеру Пичэму остальных «джентльменов», так как они все знают, насколько он им полезен. Пусть он думает, что капитан вышел из их компании. Пожелав всем успеха, капитан отпускает их на работу. Грабители заряжают пистолеты, прячут их за пояса и уходят на промысел.

Капитан остаётся один. Он с некоторой нежностью вспоминает о Полли, но одной женщины ему мало. И он приглашает сюда целую компанию женщин, близко стоящих к ремеслу самого капитана и ревниво относящихся к нему. Капитан не подозревает, что женщины устроили ему ловушку. Во время пира Женни Дайвер незаметно завладевает одним из его пистолетов, Сэки Тойдри – другим. Женни обнимает его и в то же время подаёт знак мистеру Пичэму и констеблям, которые врываются и хватают капитана. Локкит, тюремщик, встречает его, как знакомого. Капитан был в связи с дочерью Локкита Люси и обещал на ней жениться; он боится, что ему плохо придётся под охраной тюремщика, если тот узнает об истории с дочкой. Капитан рассчитывает на помощь Люси, но для этого надо в ней поддерживать надежду на брак. Люси уже прослышала о женитьбе капитана на Полли, она упрекает

капитана и жалуется, что он довел её до позорного существования. Он пытается её успокоить, но в тюрьму приходит Полли, называет его своим мужем, и Люси в отчаянии. Появляется мистер Пичэм, – он свой человек в тюрьме, так как и с Локкитом ведеёт дела. Отец оттаскивает Полли от капитана и уводит её. Капитану удаётся успокоить Люси относительно его чувств к ней и уверить её, что его женитьба на Полли – выдумка самой Полли. Влюблённая в него Люси готова ему верить и помогает ему бежать из тюрьмы.

Действие третье. Ньюгэтская тюрьма. Локкит уверен, что его дочь помогла капитану бежать и получила с него хорошую взятку. На расспросы отца Люси отвечает, что сама охотно бы заплатила за то, чтобы, капитан остался при ней. Она сокрушается о том, что, выпустив капитана, сыграла на руку Полли, которая выманит у него все деньги, а Пичэм, конечно, доведёт его до виселицы и обманет их обоих. Локкит решил перехитрить Пичэма и дознаться у него, как в действительности обстоит дело с капитаном. Он отправляется на его воровской склад. Туда же приходит одна из клиенток Пичэма, портниха Диана Трэйпс. Сообщая разные новости, она упоминает о том, что её заказчица миссис Коаксер совсем не платит по счетам, вероятно, в надежде, что за неё заплатит её любовник капитан Мэки, всегда очень любезный с дамами. И Пичэм, и Локкит заинтересованы в поимке капитана и обещают Диане

Трэйпс хороший подарок, если она им поможет выследить его.

И вот капитан Мэки снова в тюрьме. Полли и Люси около него, и каждая из них старается привлечь его к себе.

Он уверяет, что ни одну не хочет обидеть, всё равно ведь скоро конец. Пичэм просит его выражаться яснее – это предупредит процесс между его двумя вдовами. Полли на коленях умоляет отца не думать о материальной выгоде и спасти её мужа; о том же Люси умоляет своего отца. Но они оба неумолимы.

Беседуют актёр и нищий. Актёр утверждает, что такой конец подходит для настоящей серьёзной трагедии, опера же должна иметь счастливый конец. Нищий с ним соглашается, и в угоду вкусам публики приделывается новый счастливый конец.

Народ просит о помиловании капитана, и его освобождают.

Капитан предлагает всем весело провести этот счастливый день, а та, кто считает себя его женой, должна протанцевать. Он просит разрешения выбрать кавалера для каждой из дам, а себе он берёт Полли, – навсегда, так как он на самом деле женат на ней. Полли весело танцует.